Porównanie tłumaczeń Daniela 1:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I byli wśród nich z synów judzkich: Daniel,\* Chananiasz,\*\* Miszael\*\*\* i Azariasz.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Daniel, ּדָנִּיֵאל (danijje’l), czyli: Bóg jest moim sędzią. W chwili uprowadzenia, czyli w 605 r. p. Chr., mógł mieć 15-17 lat. Zmarł po 539 r. p Chr. Mógł zatem dożyć 85 roku życia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chananiasz, חֲנַנְיָה (chananja h), czyli: JH był łaskawy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Miszael, מִיׁשָאֵל (misza’el), czyli: kto jest taki, jak Bóg. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Azariasz, עֲזַרְיָה (‘azarja h), czyli: JH okazał pomoc. [↑](#footnote-ref-5)